

ACTA DE INSPECCION

Jefe del Servicio de Vigilancia Radiológica de la Xunta de Galicia y acreditado por el Consejo de Seguridad Nuclear para actuar como inspector para el control y seguimiento de instalaciones radiactivas, rayos X de usos médicos, y transportes de sustancias nucleares, materiales y residuos radiactivos, dentro del territorio de la Comunidad Autónoma de Galicia,

CERTIFICA: Que se personó el día veinte de abril del año dos mil veinticuatro, en la sede de la [redacted] sita en el Muelle de [redacted] del Puerto de Vigo, en la [redacted] sita en el Muelle de [redacted] de las instalaciones portuarias de Vigo, y en el barco

Las visitas tuvieron por objeto realizar una inspección de control de un transporte de una remesa de concentrados de uranio natural por vía marítima en tránsito por el Puerto de Vigo.

La Inspección fue recibida por [redacted] Capitán del buque [redacted] quien, informado sobre la finalidad de la misma y asesorado por [redacted] manifestó aceptarla en cuanto se relaciona con la Seguridad Nuclear y la Protección Radiológica.

Acompañó a la Inspección, en la terminal de contenedores del puerto y en el interior del buque, [redacted] Coordinadora de Seguridad e Inspección Marítima de la [redacted] quien llevó a cabo verificaciones en el barco en relación con las competencias en seguridad marítima de la [redacted]

Presenció la Inspección [redacted] Director Gerente de la firma [redacted] quien facilitó la información y documentación [redacted] previa.

Los presentes fueron advertidos previamente al inicio de la inspección que el acta que se levante de este acto, así como los comentarios recogidos en la tramitación de la misma, tendrán la consideración de documentos públicos y podrán ser publicados de oficio, o a instancia de cualquier persona física o jurídica. Lo que se notifica a los efectos de que se exprese qué información o documentación aportada durante la inspección podría no ser publicable por su carácter confidencial o restringido.

De las comprobaciones efectuadas por la Inspección, así como de la información requerida y suministrada, resulta:



1.- Expedidor y destinatario.-

- El expedidor de la remesa de transporte de concentrados de natural en tránsito es: _____

-

Swakopmund, Namibia

- Puerto de carga _____, Namibia en fecha de 4 de abril de 2024. _____

- El destinatario de la remesa es: _____

-

BP222-11102 Narbonne, France

- Puerto de descarga _____, Alemania. _____



2.- Remesa en tránsito con la referencia

- El material radiactivo declarado es un concentrado de natural en forma granular () IMO Class 7. Está clasificado con el nº UN2912 Material Radiactivo de Baja Actividad Específica (LSA-I/BAE-I), no fisionable. _____

- Se transporta una actividad total de TBq en un peso neto total de 162986,00 Kg, envasado en 459 bidones de acero, con una capacidad de 220 litros, distribuidos en 9 contenedores marinos de 20 pies con los siguientes detalles: _____

- Según los documentos "Dangerous Goods Declaration and Container Packing Certificate" los bidones metálicos de 210 litros son bultos industriales tipo BI-1/IP-1 con Categoría II-Amarilla con un IT de por bidón y los contenedores Categoría III-Amarilla con un IT de por contenedor. _____

- Según del Documento tabulado “Environmental Clearance for Shipment 837” la remesa suma un Índice de Transporte de _____

2.1. Actividad y distribución de bultos y contenedores de la remesa en tránsito.-

- La identificación de los números de serie de los bidones y su distribución en los contenedores se detalla por cada contenedor en los 9 documentos “Dangerous Goods Declaration and Container Packing Certificate” y en cuanto al detalle para cada bidón en los 9 documentos de “Drumming Report for Shipment”. ____
- La identificación de los contenedores, la correspondencia con los lotes, la actividad por contenedor y el nº de bidones viene relacionada en varios documentos del expedidor y se detalla en la siguiente tabla: _____

Contenedor	Lote	Act/bidon	n Bidones
		GBq	51
		GBq	50
		GBq	52
		GBq	50
		GBq	52
		GBq	52
		GBq	52
		GBq	49
		GBq	51

- En el contenedor _____ van incluidos, junto con el lote tarros de muestras con una masa neta de 3.785 K. _____
- Según la tabla del “summary Packing List for Consignment” de la remesa, los 459 bidones albergan un peso neto promedio de 352,366 Kg de _____ con una actividad en promedio de _____ GBq con un Índice de transporte máximo de _____
- La distribución de los bidones es de un promedio de 50 por contenedor. Los 9 contenedores ISO-20 albergan una actividad total en un rango de _____ a _____ GBq. _____

2.2. Documentación de la remesa en tránsito.-

- La documentación de acompañamiento de la remesa de concentrados de natural ha sido facilitada por el expedidor y el transportista, a través de la firma



consignataria _____, por la firma ETSA Global Logistics, y por la
Puerto de Vigo. _____

2.2.1. Documentación sobre los contenedores en tránsito.

- La serie de documentos consta de: _____
- Hoja-resumen de la remesa "Addendum 8" Radio - Active Cargo expedida en fecha de 18 de marzo de 2024 por el expedidor _____
- Documento expedido por _____ en fecha de 27 de marzo de 2024 por el que confirma que acepta como destinatario en sus instalaciones de _____ Francia las importaciones de concentrados de _____ desde la mina de _____ en Namibia. _____
- Notificación "Shipper's Declaración - IM07" del expedidor de la remesa de material radiactivo _____ remitida a _____ sobre la confirmación del cumplimiento de los requisitos del contrato de transporte para la remesa 2400837022. _____
- Documento, emitido en fecha de 19 de marzo de 2024 por _____ para _____ con 19 puntos sobre los requerimientos mínimos e información adicional para el embarque de la remesa de mercancía peligrosa en Namibia. _____
- Certificados del expedidor de mercancía peligrosa "Emergency Schedule No. F-I/S-S" por cada uno de los 9 lotes (_____ - _____) que detallan el contenido en contenedor, forma física, tipo de bultos, clase 7, etiquetado, categoría, índice de transporte, actividad por bidón y por contenedor, monitorización de máxima tasa de dosis medida en contacto, a un metro y dos metros de cada contenedor. _____
- Documento tabulado de "Summary Packing List" con datos de carga por lote para cada contenedor, números de serie correlativos de los bidones, número de bidones en cada contenedor, pesos y taras de los bidones y contenedores. Especifica que en el contenedor _____ se adjuntan muestras de ensayo con 3.785 K kg _____
- Documento de envasado de los 459 bidones de la remesa emitido por la sección de Servicios Metalúrgicos de _____ Consta de tablas correspondientes a los 9 lotes que detalla el llenado de cada uno de los bidones, con identificación del número de serie del bidón, peso bruto, tara, neto y en seco. _____



- Documentos "Radioactive Shipment application and Declaration" para cada lote y su correspondiente contenedor expedidos en fecha de 19 de marzo de 2024 por el expedidor que detalla el expedidor, el destinatario, el buque, puerto de embarque, puerto de descarga, tipo de bultos, peso bruto y neto por contenedor, contacto en caso de emergencia, previsión de uso de la carga, identificación de autorizaciones, Emergency Schedule F-I/S-S, número de contenedor, IMDG parte nº 5 referida a materiales BAE-I, identificación del material transportado, forma física y química, actividad por contenedor, tasa de dosis en contacto de _____ mSv/h y a un metro de _____ mSv/h, máximo IT no enriquecimiento, no fisible, marcado III Amarilla, cobertura por seguro y sello de _____.
- Certificado emitido por _____ que confirma que los bidones utilizados para la remesa son nuevos y contruidos específicamente para cumplir con los requisitos del IMDG CODE para material radiactivo. _____
- Certificado de inspección de los contenedores y buen estado para su transporte expedida por el expedidor
Confirma que los contenedores han sido inspeccionados y están limpios y en condiciones de navegar para la carga de _____. Detalla los números de serie de los citados contenedores. _____
- Documentos de transporte multimodal "Dangerous Goods Declarati6n and Container Packing Certificate", por cada contenedor, con datos del barco, origen y destino, datos de carga, clase 7, tipo de bulto, tipo de contenedor, actividad, Categoría e Índice de Transporte de los Bidones, Categoría e Índice de Transporte de los contenedores, peso, expedidor y destinatario. Estos documentos están conformados de acuerdo al código IMDG "Impreso para el Transporte Multimodal de Mercancías Peligrosas" que se ajusta a lo prescrito en la regla 4 del capítulo VII del convenio SOLAS y en la regla 4 del anexo III del MARPOL. _____
- Documento tabulado "Enviromental Clearance for Shipment 837" (Addendum 8 for shipment) por cada contenedor ISO 20: actividad por contenedor y por bid6n, número de bidones por contenedor, peso, tasa máxima de dosis en contacto de _____ mSv/h y a un metro de _____ mSv/h e IT de _____ por contenedor.
- Información sobre el concentrado de _____ natural embarcado en caso de emergencia y Ficha de seguridad del material de la remesa con listados de teléfonos de asistencia en horario laboral y 24 horas del expedidor. Fichas de Intervención, conforme a la regulación 1907/2006 REACH Annex II, sobre los riesgos del concentrado de _____, los EPIS de protección, la primera intervención y listados de teléfonos de asistencia en horario laboral y 24 horas del expedidor. _____



3.- Coordinación de intervinientes.

- El expedidor de las remesas de material radiactivo, había remitido a la naviera _____ las notificaciones “Shipper’s Declaración - IMO7” sobre la confirmación del cumplimiento de los requisitos del contrato de transporte. La naviera _____ había cumplimentado para cada remesa los documentos que constan de 19 puntos sobre los requerimientos mínimos para el embarque de mercancía peligrosa. Estaba disponible el documento del transportista _____ sobre el expedidor y destinatario, datos de la carga de materia de clase 7, y uso final de la misma declarado por _____.
- La firma _____ es una empresa consignataria y agente de la compañía naviera _____, de Hamburgo, en el puerto de Vigo. La compañía naviera _____ es una filial de _____.
- _____ solicitó Tránsito IMO7 por registro electrónico del Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible, del buque _____, y declarado que transportaba Mercancías Peligrosas de las clases 7 (UN 2912). La declaración, para el material radiactivo en tránsito recoge un resumen global de la remesa según lo estipulado en el Anexo I del Real Decreto 210/2004, por el que se establece un sistema de seguimiento y de información sobre el tráfico marítimo. _
- La _____ autorizó, en fecha de 8 de abril de 2024, la entrada en puerto del buque “_____” con declaración de carga de mercancías peligrosas, y resolvió, en las condiciones de seguridad que, tanto a la entrada como a la salida de la ría de Vigo, se debía de disponer de una escolta por remolcador entre el punto de notificación y el de atraque y a la inversa a su salida.
- La Dirección General de Marina Mercante notificó las características del tránsito al Consejo de Seguridad Nuclear. _____.
- El expedidor de las remesas de material radiactivo, _____ en cumplimiento del Artículo 17 del Real Decreto 1308/2011, de 26 de septiembre, sobre protección física de las instalaciones y los materiales nucleares, y de las fuentes radiactivas, ha autorizado a la firma Express Global Logistics S.A.U. S.M.E (ETSA) para remitir las notificaciones requeridas sobre el tránsito a las autoridades españolas, incluido el CSN. El expedidor remitió a ETSA las autorizaciones específicas para esta remesa para el tránsito de 9 contenedores. _____.
- ETSA había concertado con la compañía _____ una póliza de seguro de responsabilidad civil para riesgos de origen nuclear por el transporte de materias nucleares hasta un máximo de _____ euros, a nombre el remitente _____, como explotador responsable. Según la certificación expedida por la firma _____, en fecha de 22 de marzo de 2024, da cobertura al



tránsito de 9 contenedores ISO 20” de concentrados de (UN-2912) por aguas territoriales españolas y la estancia en el Puerto español del buque “ ” con fecha prevista de inicio a partir del 19 de abril de 2024. La póliza se actualizó en fecha de 16 de abril de 2024 para la fecha de 20 de abril de 2024 por retraso de un día en la llegada del barco a Vigo. _____

- La _____ actuaba como estibador de contenedores de otras mercancías (no las de Clase 7) y facilitó, así mismo, el acceso por sus instalaciones hasta el barco. La Inspección recibió y firmó acuse, previamente, del Plan de Coordinación en Prevención de Riesgos Laborales de _____
- Las entidades citadas han facilitado la coordinación previa a la visita de la Inspección, el acceso de la Inspección al barco y copia de toda la documentación que se referencia en el acta. _____
- En la coordinación previa el Consejo de Seguridad Nuclear, en el marco del “Convenio firmado entre el Consejo de Seguridad Nuclear, el Ministerio de Fomento y la Agencia de Seguridad Aérea” había notificado a la Dirección General de Marina Mercante la previsión de inspección del tránsito. _____
- La fecha del tránsito del buque “ ” por el puerto de Vigo, que estaba prevista en fecha de 20 de abril de 2020, se había confirmado con hora de atraque a las _____ horas y previsión de salida a las _____ horas del mismo día. _



4.- Distribución de bultos y contenedores de la remesa en tránsito.-

- La compañía naviera _____ había facilitado el documento tabulado de “IMO Dangerous Cargo On Board Summary” y el documento gráfico de la posición de estiba que detalla los contenedores con mercancías peligrosas embarcadas y su posición de estiba: 9 contenedores con mercancía de Clase 7 UN 2912 y otros contenedores de otras clases incluidos cuatro de la clase 1. _____
- El buque portacontenedores “ ” dispone de 5 secciones y 23 bahías. Según el Plan de Estiba y el documento gráfico de la posición de estiba los 9 contenedores ISO 20 declarados con contenido de concentrado de natural _____ están distribuidos bajo cubierta en las bahías nº 11 y nº 13 de la bodega nº 2. _____
- En la bahía nº 11 estaban 5 contenedores y en la bahía nº 13 estaban 4 contenedores. En ambos casos el último nivel de la bodega estaba libre de carga.
- La estiba de los contenedores en las bahías y la segregación de las mercancías peligrosas se verificó previamente en las oficinas de la Capitanía Marítima. _____

- El Plan de Estiba se gestiona mediante el sistema informático de _____ que permite optimizar la eficiencia de las secuencias en las operaciones de carga y descarga y mejorar la seguridad segregando las mercancías peligrosas. _____

5.- Buque “ _____ ”.-

- El medio de transporte es el barco “ _____ ”, con distintivo de llamada _____, operado por _____, perteneciente a la compañía naviera _____, radicada en Hamburg/Germany. _____
- El barco, del tipo General Cargo, dispone de patente reglamentaria de navegación expedida por la autoridad de la República de las Islas Marshalls, con puerto de registro en Majuro y con número _____.
- La última Inspección y certificación del buque _____ se había llevado a cabo en el puerto de _____ en Amberes en la fecha de 9 de octubre de 2023. _____
- Se facilitaron a la Inspección los Certificados Seguridad: _____
 - Certificado de Conformidad, expedido en cumplimiento de los requerimientos establecidos por la Regulation of the International Convention of Safety of Life at Sea de 1974. El certificado expedido por _____ en fecha de 12 de enero de 2021 es válido hasta la fecha de 31 de enero de 2026. La primera revisión anual se había llevado a cabo en la fecha de 20 de diciembre de 2021. _____
 - Certificado de Aseguramiento de Seguridad, expedido en cumplimiento de los requerimientos establecidos por el artículo VII de la International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001. El certificado expedido por el ε _____ en fecha de 2 de febrero de 2022 es válido desde el 20 de febrero de 2022 hasta la fecha de 20 de febrero de 2023. _____
 - Certificado de cumplimiento normativo para mercancías peligrosas, según establece el IMDG, expedido por la firma Norruega _____ en fecha de 1 de marzo de 2016. _____
- Itinerario del viaje V24112.- El barco procede del puerto _____ (República de Namibia), hace una escala en el puerto de Vigo y tiene como puerto de descarga del material radiactivo el puerto de _____.
- Durante el tránsito por el puerto de Vigo no se realiza ninguna intervención sobre el material radiactivo. _____



6.- Comprobaciones documentales.-

- La Inspección llevó a cabo una comprobación preliminar sobre el grueso de la documentación digital de la remesa _____, facilitada previamente por la firma _____.
- ETSA había facilitado los certificados consecutivos de la póliza de seguro concertada con la compañía _____.
- Se mostró a la Inspección el funcionamiento de la aplicación de ventanilla única "PORTEL" del organismo Público de Puertos del Estado para la declaración de escalas, mercancías peligrosas y otros trámites. La aplicación genera una línea de pantalla de aceptación en línea para el tránsito declarado. _____.
- En la _____ se disponía de la documentación de la declaración accesible en IMOWeb - PORTEL. de la autorización y condiciones establecidas para el tránsito. _____.
- La resolución de la _____, teniendo en cuenta las características de la Ría de Vigo y las repercusiones de un accidente, condiciona las maniobras de atraque y salida a una escolta por un remolcador. _____.
- A bordo del barco " _____ " se llevó a cabo una comprobación documental de la disponibilidad de instrucciones de emergencia para el nº ONU: UN-2912, y se revisó el documento con la posición de estiba que presentó el capitán y el chef officer con la posición de los contenedores con Mercancías Peligrosas de Clase 7, así como la segregación de las otras mercancías peligrosas y de alimentos. Estaba disponible una réplica de toda la documentación ya facilitada a la Inspección. La revisión documental realizada previamente y la disponible abordó era concordante. _____.
- Actualmente los documentos disponibles abordó son los residentes en las aplicaciones informáticas. El Plan de Estiba se gestiona mediante el sistema informático de _____ y los documentos de estiba facilitados previamente a la Inspección son los mismos que los disponibles abordó. _____.
- Estaban disponibles a bordo las instrucciones de emergencia para la Clase 7 nº ONU-2912 y las fichas de intervención, facilitadas por _____, con listados de teléfonos de asistencia. _____.
- El Capitán y el Chef Officer mostraron a la Inspección sus acreditaciones de formación en emergencias por mercancías peligrosas. _____.



- Se dispone a bordo de un procedimiento específico de comprobación para las remesas de material radiactivo y de una sistemática de registro de las comprobaciones realizadas. _____
- Estaba disponible un equipo para la detección y medida de la radiación de la marca _____, modelo _____, que dispone de calibración en fecha de 9 de octubre de 2023, con el que se realiza la verificación de los niveles máximos de radiación en las bodegas que albergan los contenedores UN2912. _____
- Se mostró a la Inspección un registro diario de medidas de radiación desde la fecha de embarque el 4 de abril de 2024. Las tasas de dosis medidas en el punto de acceso eran del orden de _____ mSv/h. _____

7.- Comprobaciones directas en bodega.

- En la bahía nº 11 estaban 5 contenedores y en la bahía nº 13 estaban 4 contenedores. En ambos casos el último nivel de la bodega estaba libre de carga. Se decidió acceder a la bahía 11. _____
- El Capitán del buque facilitó el acceso por cubierta hasta la bahía 13 de la bodega nº 2. _____
- El fondo natural ambiental en cubierta era _____ $\mu\text{Sv/h}$. _____
- El Chef Officer acompañó a la inspección, a la Coordinadora de Seguridad e Inspección _____ y al Director Gerente de _____, y guio la bajada por escalerilla hasta la bodega donde estaban estibados los 4 contenedores. _____
- En esta ocasión el espacio no era angosto y permitía efectuar comprobaciones directas sobre los citados contenedores ISO-20. Se constató con linterna que: _____
 - Eran legibles los grandes números de identificación de los cuatro contenedores. Los dos contenedores más accesibles a nivel inferior estaban en su cara trasera (_____ y _____) y los dos superiores en su cara delantera (_____ y _____). No era visible el lateral. La señalización era idéntica por ambas caras. _____
 - El contenedor _____, estaba en la posición _____, visible en su cara trasera, marcado con el nº ONU: UN 2912 y etiqueta ampliada de Clase 7, Categoría III Amarilla, con un contenido de _____ GBq y un IT de _____. Se llevaron a cabo mediciones de tasa de dosis en contacto trasero _____ $\mu\text{Sv/h}$, a un metro _____ $\mu\text{Sv/h}$ y a dos metros _____ $\mu\text{Sv/h}$. No era posible la verificación del precinto de sellado. _____



- El contenedor _____, estaba en la posición _____, visible en su cara trasera, marcado con el nº ONU: UN 2912 y etiqueta ampliada de Clase 7, Categoría III Amarilla, con un contenido de _____ GBq y un IT de _____. Se llevaron a cabo mediciones de tasa de dosis en contacto trasero _____ $\mu\text{Sv/h}$, a un metro _____ $\mu\text{Sv/h}$, y a dos metros _____ $\mu\text{Sv/h}$. No era posible la verificación del precinto de sellado. _____
- La Inspección utilizó un monitor de radiación de la firma _____, modelo _____ con el nº de serie _____ que dispone de certificado de calibración en la fecha de 18 de abril de 2023. _____
- La dosis de radiación integrada por el monitor de la inspección entre las 12:19 a las 12:35 h resultó en _____ μSv . _____



Con el fin de que quede constancia de cuanto antecede y a los efectos que señala la Ley 15/1980 de creación del Consejo de Seguridad Nuclear; la Ley 25/1964 sobre Energía Nuclear; el Real Decreto 1836/1999 por el que se aprueba el Reglamento sobre Instalaciones Nucleares y Radiactivas; el Real Decreto 1029/2022, por el que se aprueba el Reglamento sobre Protección de la Salud contra los Riesgos derivados de la exposición a las Radiaciones Ionizantes y la referida autorización, se levanta y suscribe la presente acta en Santiago de Compostela en la Sede de la Dirección Xeral de Emerxencias e Interior de la Consellería de Presidencia, Xustiza e Deportes de la Xunta de Galicia.

TRÁMITE.- En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 45.1 del RD 1836/1999, se invita a un representante autorizado de la empresa Express Global Logistics S.A.U. S.M.E. autorizado expresamente por el expedidor _____ en la dos remesas, para que con su firma, lugar y fecha, manifieste su conformidad o reparos al contenido del Acta.

Firmado por
- ***1047** el día
25/04/2024 con un
certificado emitido por AC
CAMERFIRMA FOR NATURAL
PERSONS - 2016

Fecha:
2024.05.02
14:22:18 +02'00'

Att.:
S/Referencia:
CSN-XG/AIN/CON-6/ORG-278/24

ASUNTO: Devolución y comentarios al acta de inspección.

Según su requerimiento y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 73 de la ley 39/2015 de 01 de octubre, adjunto remitimos copia firmada de la mencionada acta de inspección.

En relación con la consideración de documento público del acta de inspección, solicitamos que en el trámite de la misma no se publiquen, datos referentes a: nombres propios, de nuestros clientes, de nuestras subcontratas y/suministradores, orígenes y destinos de nuestros servicios y detalles de los mismos. También, solicitamos que no se publiquen por ningún medio los documentos y/o referencias de estos que ETSA suministró a los inspectores durante la inspección.

Atentamente,


Dpto. Transportes Nucleares

DILIGENCIA AL ACTA DE INSPECCION

En relación al Acta de Inspección de referencia CSN-XG/AIN/CON-06/ORG-0278/2024, de fecha de veinticinco de abril del año dos mil veinticuatro, correspondiente a la visita de inspección llevada a cabo el día veinte de abril del año dos mil veinticuatro, en la sede de la Capitanía Marítima de Vigo, sita en el Muelle de del Puerto de Vigo, en la t

sita en el Muelle de de las instalaciones portuarias de Vigo, y en el barco " ", el Director del Dpto. De Transportes Nucleares de la firma , presenta un reparo en relación con la consideración de documento público del acta respecto a todas las referencias de datos personales, clientes, origen, destino, y de las compañías implicadas, facilitados al Inspector durante la visita.



El inspector que suscribe la presente manifiesta que se acepta el reparo y comenta:

- La observación manifestada por el responsable de ETSA, respecto al tratamiento de datos personales y de las compañías, no es competencia de la Inspección, que en mayor o menor medida tiene que reflejar datos de este tipo en el Acta. A la inspección le consta que esta protección se viene cumpliendo escrupulosamente por la oficina de inspección del CSN antes de su exposición pública.

Firmado por
- ***1047** el día
06/05/2024 con un
certificado emitido por AC
CAMERFIRMA FOR NATURAL
PERSONS - 2016